

臺北市新住民語文補充教材 柬埔寨語第二輯(第四冊)

柬埔寨

臺北市 新住民語文教育補充教材

臺北市政府教育局主辦

臺北市內湖區潭美國民小學承辦

臺北市文山區興德國民小學承辦

臺北市新住民語文教育輔導團協辦

出版機關：臺北市政府教育局

發行人：曾燦金

指導委員：陳素慧、鄧進權、譚亦聰、鍾德馨、張爰珏
陳妍妤

諮詢單位/委員：國立臺北教育大學東協人力教育中心
王大修、魏郁禎

編審委員：吳勝學、羅永治、王培玲、李依娟、徐春星
黃培培、黃忠信、廖燕燕、蔡朝現、許慈雯

編輯單位：臺北市潭美國小、興德國小

總編輯：林碧雲

編輯行政：吳秉儒、朱雅菁、李璿瑞

編輯小組：(越南語) 麥美雲、阮氏蘭英

(印尼語) 馮燕妮、勞貴琳、何璿穎

(泰語) 劉小慧

(馬來語) 吳振南、嚴永真、沈詩意

(菲律賓語) 王崢筑、李芷絮、李使亭

(緬甸語) 葉影擬、黃志容

(柬埔寨語) 潘喜玲

插圖/封面設計：翁其璋

美術/文字編輯：吳昱瑩

本書/檔案登載於臺北市新住民子女教育資訊網之教材專區
出版年月：111年10月



臺北市政府教育局
DEPARTMENT OF EDUCATION
TAIPEI CITY GOVERNMENT





柬埔寨

មេរៀនទី២ ចេញលេងហើយ

第二課 下课了

設計者：潘喜玲 ជានស៊ីឡេង



臺北市府教育局
DEPARTMENT OF EDUCATION
TAIPEI CITY GOVERNMENT

មេរៀនទី២ ចេញលេងហើយ

第二課 下課了

補充教材目次



1

2



3

4



5

6



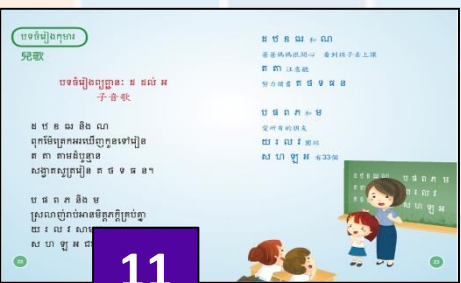
7

8



9

10



11

1

課本故事情境

2

朗讀課文

3

詞彙教學

4

聽一聽 填一填

5

加一加 排一排

6

換一換 讀一讀

7

念一念 寫一寫

8

演一演 說一說

9

選一選 讀一讀

10

連一連 說一說

11

兒歌

2



課本故事情境



臺北市教育局
DEPARTMENT OF EDUCATION
TAIPEI CITY GOVERNMENT



第二課 下課了

1 下課了。
下課了。

2 你想玩什麼？
你想玩什麼？

3 我們玩跳格子。
我們玩跳格子。

4 我想先玩羽毛球。
我想先玩羽毛球。

圖裡有看到什麼呢？

有看到教室、校園、操場和四個學生，有琳達、兩個女同學和一個男同學。

他們下課了在玩跳格子與打羽毛球。台灣跟柬埔寨一樣也都有下課時間。

他們正在做什麼呢？在台灣也會有這樣？

ចេញលេងហើយ

下課了



1

ចេញលេងហើយ។

3

ពេលនេះចង់លេងលោតមីក។

下課了。

我們玩跳格子。

2

តើចង់លេងអ្វី?

4

ខ្ញុំចង់លេងវាយសីមន។

你想玩什麼?

我想先玩羽毛球。





1

ចេញលេងហើយ។

2

តើឯងចង់លេងអ្វី?

4

ខ្ញុំចង់លេងវាយសីមុន។

3

ពួកយើងចង់លេងលោតមីក។

ថង់

ផ្លែ

វាយ

មុន

តម្កក

1. 聽_{ㄊㄩㄣˊ} 老_{ㄌㄠˊ} 師_{ㄕㄨㄛˊ} 念_{ㄋㄧㄢˋ}， 並_{ㄅㄨˋ} 在_{ㄗㄞˋ} 方_{ㄈㄤˊ} 格_{ㄍㄝˊ} 中_{ㄓㄨㄥˊ}
 填_{ㄊㄩㄣˊ} 入_{ㄖㄨˋ} 1、 2、 3、 4、 5、 6

3

លោតមីក

5

ចេញលេង

2

វាយសី

6

មុន
១

1

រាំ

4

ចង់

 依
 答
 案
 序
 號
 加
 錄
 音
 檔

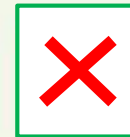
2. 聽_{ㄊㄩㄣˊ} 老師_{ㄌㄠˊ ㄕㄨㄛˊ} 念_{ㄋㄧㄢˋ}， 選_{ㄊㄩㄣˊ} 出_{ㄊㄩㄣˊ} 正_ㄓ 確_{ㄑㄩㄝˊ} 的_{ㄉㄜ} 圖_{ㄊㄩˊ} 片_{ㄆㄧㄢˋ}

加
錄
音
檔



ចេញលេងហើយ ខ្ញុំចង់លេង លោតមីក។ ។

下課了，我想玩 跳格子 。



1

លេងលោតមីក
玩^ㄉ跳^ㄊ格^ㄍ子^ㄗ



2

ចង់លេងលោតមីក
想^ㄒ玩^ㄉ跳^ㄊ格^ㄍ子^ㄗ



增^ㄗ加^ㄐ了^ㄌ
什^ㄕ麼^ㄇ?

3

ខ្ញុំចង់លេងលោតមីកមុន។
我^ㄨ想^ㄒ玩^ㄉ跳^ㄊ格^ㄍ子^ㄗ。



又^ㄟ再^ㄆ增^ㄗ加^ㄐ
了^ㄌ什^ㄕ麼^ㄇ?

1

ចង់លេង
 想^ㄒ_ㄞ 玩^ㄨ_ㄞ

2

ឯងចង់លេង
 你^ㄋ_ㄟ 想^ㄒ_ㄞ 玩^ㄨ_ㄞ

3

តើឯងចង់លេងអ្វី?
 你^ㄋ_ㄟ 想^ㄒ_ㄞ 玩^ㄨ_ㄞ 什^ㄕ_ㄟ 麼^ㄞ_ㄟ ?



增^ㄆ_ㄞ 加^ㄐ_ㄩ 了^ㄌ_ㄟ
 什^ㄕ_ㄟ 麼^ㄞ_ㄟ ?



又^ㄟ 再^ㄆ_ㄞ 增^ㄆ_ㄞ 加^ㄐ_ㄩ
 了^ㄌ_ㄟ 什^ㄕ_ㄟ 麼^ㄞ_ㄟ ?

換_ㄅ一-換_ㄅ 讀_ㄅ一-讀_ㄅ



ខ្ញុំចង់លេង លោតមីក ។

我_ㄉ想_ㄊ玩_ㄅ 跳_ㄅ格_ㄅ子_ㄗ 。

ខ្ញុំចង់លេង វាយសី។

我_ㄉ想_ㄊ玩_ㄅ 羽_ㄩ毛_ㄇ球_ㄑ 。

ខ្ញុំចង់ញ៉ាំ នំបញ្ចុកសម្បទែរ ។

我_ㄉ想_ㄊ吃_ㄘ 綠_ㄌ咖_ㄆ哩_ㄌ米_ㄇ線_ㄊ 。

ខ្ញុំចង់ញ៉ាំ បាយសាច់ជ្រូកចៀន ។

我_ㄉ想_ㄊ吃_ㄘ 煎_ㄣ猪_ㄗ肉_ㄋ飯_ㄊ 。

ខ្ញុំចង់ញ៉ាំ ផ្លែត្នោត ។

我_ㄉ想_ㄊ吃_ㄘ 棕_ㄗ櫚_ㄌ果_ㄍ 。

8

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36
37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60

念_{ㄣˋ} 一_一 念_{ㄣˋ} 寫_{ㄩˋ} 一_一 寫_{ㄩˋ}

1. 聽_{ㄊㄩㄣˊ} 老_{ㄌㄠˇ} 師_{ㄕㄨˊ}
念_{ㄣˋ} 母_{ㄇㄨˇ} 音_{ㄩㄣˊ} 的_{ㄉㄜˊ}
發_{ㄈㄚˊ} 音_{ㄩㄣˊ} 。
2. 然_{ㄖㄢˊ} 後_{ㄏㄞˋ} 跟_{ㄍㄨㄥ}
著_{ㄓㄨˋ} 老_{ㄌㄠˇ} 師_{ㄕㄨˊ} 念_{ㄣˋ} 。



餅



念^ㄣ一^一念^ㄣ 寫^ㄣ一^一寫^ㄣ

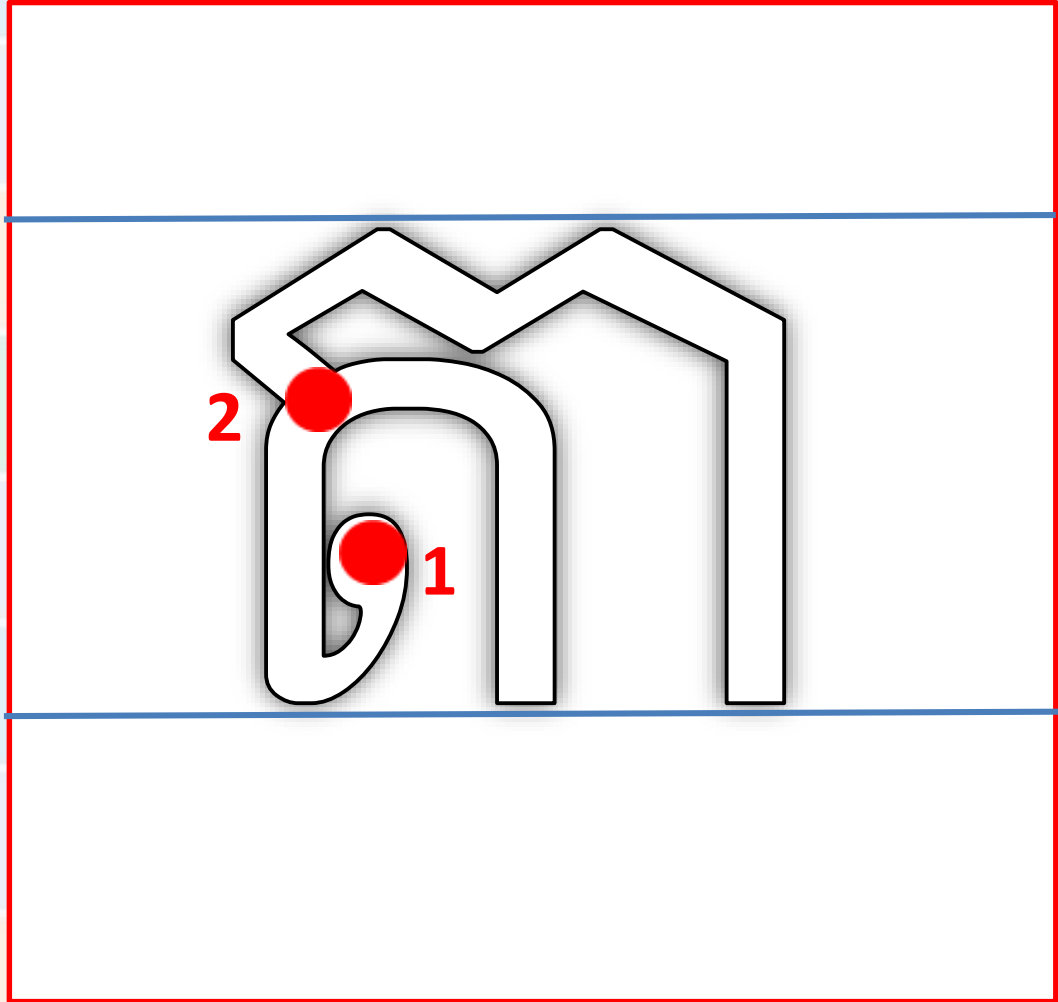
跟^ㄟ著^ㄣ母^ㄣ音^ㄣ筆^ㄣ順^ㄣ動^ㄣ畫^ㄣ， 在^ㄟ空^ㄣ中^ㄣ用^ㄟ手^ㄣ描^ㄣ一^一描^ㄣ。



跟^ㄟ著^ㄣ老^ㄟ師^ㄣ念^ㄣ， 認^ㄣ識^ㄣ子^ㄣ音^ㄣ的^ㄣ位^ㄣ置^ㄣ， 再^ㄣ寫^ㄣ一^一寫^ㄣ。

ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ
ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ
ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ
ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ
ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ

18





A diagram of a stylized, thick-lined letter 'G'. A blue horizontal line is positioned above the top curve of the letter. Two red arrows indicate the stroke order: arrow '1' starts at the top left and curves down and to the right, forming the main body of the 'G'; arrow '2' starts at the top left and curves up and to the right, forming the top curve of the 'G'.



8

81	82	83	84	85
86	87	88	89	90
91	92	93	94	95
96	97	98	99	100

念^ㄣ一^一念^ㄣ 寫^ㄣ一^一寫^ㄣ

跟^ㄣ著^ㄣ母^ㄣ音^ㄣ筆^ㄣ順^ㄣ動^ㄣ畫^ㄣ， 在^ㄣ空^ㄣ中^ㄣ用^ㄣ手^ㄣ描^ㄣ一^一描^ㄣ。



跟著老師念，認識子音的位置，再寫一寫。

ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ	爸爸
ㄉ	ㄊ	ㄋ	ㄌ	花瓶
ㄍ	ㄎ	ㄏ	ㄏ	鴨子
ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	大
ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	餅

念^ㄣ一^一念^ㄣ 寫^ㄣ一^一寫^ㄣ

跟^ㄣ著^ㄣ母^ㄣ音^ㄣ筆^ㄣ順^ㄣ動^ㄣ畫^ㄣ， 在^ㄣ空^ㄣ中^ㄣ用^ㄣ手^ㄣ描^ㄣ一^一描^ㄣ。



跟^ㄣ著^ㄣ老師^ㄣ念^ㄣ， 認^ㄣ識^ㄣ子^ㄣ音^ㄣ的^ㄣ位^ㄣ置^ㄣ， 再^ㄣ寫^ㄣ一^一寫^ㄣ。

ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ
ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ
ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ
ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ
ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ
ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ

18

8

81	82	83	84	85	86	87	88	89	90
81	82	83	84	85	86	87	88	89	90
81	82	83	84	85	86	87	88	89	90
81	82	83	84	85	86	87	88	89	90
81	82	83	84	85	86	87	88	89	90

念^ㄣ一^一念^ㄣ 寫^ㄣ一^一寫^ㄣ

跟^ㄣ著^ㄣ母^ㄣ音^ㄣ筆^ㄣ順^ㄣ動^ㄣ畫^ㄣ， 在^ㄣ空^ㄣ中^ㄣ用^ㄣ手^ㄣ描^ㄣ一^一描^ㄣ。



跟^ㄣ著^ㄣ老^ㄣ師^ㄣ念^ㄣ， 認^ㄣ識^ㄣ子^ㄣ音^ㄣ的^ㄣ位^ㄣ置^ㄣ， 再^ㄣ寫^ㄣ一^一寫^ㄣ。

ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ
ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ
ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ
ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ
ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ	ㄣ

18

2

1



下課了

ការសំដែងនិងការនិយាយ

演一演 說一說

1

ចេញលេងហើយ។

下課了。

2

តើងងចង់លេងអ្វី?

你想玩什麼?

3

ពួកយើងចង់លេងលោតមីក។

我們玩跳格子。

4

ខ្ញុំចង់លេងវាយសីមុន។

我想先玩羽毛球。



2

1. 四個人組一個小組嗎?

演一演 演一演 演一演

3

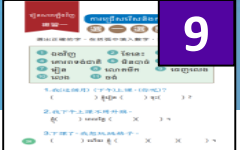
和同學一起玩吧

2. 配合語句做出動作。

3. 角色互換再練習對話。

話。





選^T一、選^T

讀^K一、讀^K

選^T出^X正^正確^確的^的字^字， 在^在括^括弧^弧中^中填^填入^入數^數字^字， 並^並讀^K一、讀^K

- | | | |
|---------------|-----------|------------|
| 1 ឯងវិញ | 2 ខែនេះ | 3 ពេលថ្ងៃ |
| 4 គោរពទង់ជាតិ | 5 មិនបាច់ | 6 ពេលព្រឹក |
| 7 ឡាន | 8 លោតមីក | 9 ចេញលេង |
| 10 លេង | 11 ចង់ | |

1. 我(這個月)(下午)上課，(你呢)？

(2) ខ្ញុំឡាន (3) ចុះ (1) ？

2. 我(下午)(上課)不用(升旗)。

ខ្ញុំ (7) ពេលថ្ងៃ (5) (4) ។

3. (下課了)，我(想)(玩)(跳格子)。

(9) ណើយ ខ្ញុំ (11) (10) (8) ។



គោរពទង់ជាតិ

ចេញលេង

រៀន

ពេលព្រឹក

លោតមីក

វាយសី



បទចំរៀងកុមារ

兒歌

បទចំរៀងព្យញ្ជនៈ ដ ដល់ អ 子音歌

ដ ប័ ឧ ឈ និង ណ
ពុកម៉ែត្រេកអរឃើញកូនទៅរៀន
ត តា តាមដំបូន្មាន
សង្វាតសូត្ររៀន ត ថ ទ ធ ន។

ប ផ ព ភ និង ម
ស្រលាញ់រាប់អានមិត្តភក្តិគ្រប់គ្នា
យ វ ល វ សាមគ្គី
ស ហ ឡ អ ជាសាមសិបបីតួ។

22

ដ ប័ ឧ ឈ 和 ណ

爸爸媽媽很開心 看到孩子去上課

ត តា 注意聽

努力讀書 ត ថ ទ ធ ន

ប ផ ព ភ 和 ម

愛所有的朋友

យ វ ល វ 團結

ស ហ ឡ អ 有33個



23

臺北市新住民語文補充教材
柬埔寨語第二輯(第四冊)



សូមអរគុណ
THANK YOU